

IV.

Land } *Staj*  
Dežela }  
Bezirk } *Hlina*  
Okrat }  
Ortsgemeinde }  
Občina }

Ortschaft }  
Kraj }

Haus-Nr. } *49*  
Hišna štev.

Name des Hauseigenthümers } *Francisca Mifflin*  
Ime hišnega lastnika }

*Staj*

# Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

## Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

### Belehrung.

- a) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekenntnisse vorkommende Wohnungs-Numerierung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerierung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden gehestet, im gegenwärtigen Verzeichniß den Wohnungs-Nummern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:

Gefertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies in dem Verzeichniß in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichniß kurz zu erwähnen.

### Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, prednjih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasiyah za davek od hišne najemščine, naj se obdrže tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dà dne 29. decembra 1869 naznanilnice v hiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih števkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_

- f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečeno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kteri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr.	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellt	Anzahl der Anzeigezettel	Anmerkung
Staniščno število	Ime tistega, kteri je izdal naznanilnico	Število naznanilnic	Opomba
I	<i>Francisca Mifflin</i>	1	
II	<i>Lia Hellwig Giurij</i>		
III	<i>Francisca Mifflin</i> <i>Rosa Franzen Knoblauch</i>	1	
IV			



Haus-Nr. 49

## Wohnungs-Nr.

五  
六  
七

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängniss u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Altermietparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermiethparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officien, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung verlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auf sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzhiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinschaftigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Name	Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Poklic ali
Spol	Vera	Stan		
u. j. Familienname (Zuname), Vorname (Tauffname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva				
Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:				
Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verwandte, Ärzte oder andere Personen, einfältiglich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen.	Das Geschlecht jeder ver- zeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entspre- chenden Rubrik er- sichtlich zu machen.	Hier ist aufzufüh- ren, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirkt, Armenisch-unirkt, Griechisch-nicäensunirkt, Armenisch-nicäensunirkt, Evangelisch Augsburger Konfession (Eutheneraner), Evangelisch helvetischer Konfession (Reformierte), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Israelitisch, Mahomedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzuge- ßen, ob die Person ledig, Verheiratet, Bewitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungs Zweig, Ge- dés Beamten, ob er noch im Dienste oder pen- wesen Dienst er sich befindet; der Gegenstan- der Fabrikation, die Gattung des Handelsbe- wesens. Wenn jemand mehrere Nahrungs Zweige hat zutragen, welcher seinen Hauptwerbe bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die A- in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, Armen-Pründner u. dgl.
Nur jenseitig anwesende Familienmitglieder oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Kommis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aftter-Wohnparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Vertreger, Stuvengenossen u. dgl.	Spol vsake osebe naj se nazani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spolu primeren.			
Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne.		Tu naj se zapisi, je li oseba: rimsko-katoliške, grško-zedilnjene, armensko-zedilnjene, grško-nezedilnjene, armensko-nezedilnjene vere, evangeliko-augsburške spoznane (luterance), evangeliko-helvetiške spoznane (reformat), anglikanec, mennonit, unitarec, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omo- žena), v doveč ali v doveč ali po razvezi zakona razakonjena.	
Samo časno pričajoče ude rodovinske ali tujce (gosti). Posle in pomagače (ksle, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanjujoče. Pod najmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.	mänslič weiblich moški ženski	Rojstno leto		Uradna služba, drug zasluzek Način tega ali vrsto je treba na tanko povedi uradnika, če še služi ali je v penziji i. t. d. peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zasluzkov, naj se vpiše samo živi. Osobe brez določnega zasluzka, naj povedi, imetnik prihodov, preskrbovan ubočec i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne os- voj lasten zasluzki ali gospodarju pri njegovi pomagajo, naj se to izrecno pristavi; sic predelku pove, n. pr. da gospodini, da v so- Samo pri 14 ali izpod 14 let starih oseb se prek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluzku pri obrtih, v radniku), naj se to omeni.

Francesca Michaljew	1800	Riniiff hotoliff	Lady	Princess
Zo Kelloly	1850	Taffoliff	Lady	Rivissilva

(Deutsch-slowenisch.)

Okraj

Okraj

## Hišna štev.

Stanis̄na štev.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznaničico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa na pot podali, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je ena za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.

K djsanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomerstvu, k upravstvu armade ali pomerstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškim strankami vred) mora v naznanihico zapisati samo svoje ljudi in zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanški vojaški proti pa morajo oficirji, ki so zupustili službo, pridržavši si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavku), dokler se ne skliče, moštvo in deželne brambe, zadnjic zunaj invalidne živeči patentnali in rezervacijni invalidi tudi s amishe in svoje i. t. d. v naznanihico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevalo se tudi avditorji, zdravniki in kr delni računari, spadajoči k oficirstvu.

## Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1865.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vse, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občeno koristno reč, kakor je napis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popis umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung
Rojstni kraj	Domo-vinstvo	Pričujoc	Nepričujoc	Opomba
erhältniß.	Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Bürgungsortes einheimisch (heimatberechtigt oder fremd (nicht heimatberechtigt) ist.	Jeli kdo pričujejoč ali ne, to se naznana s tem, da se v primeren predelku postavi številka 1.	Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einschlag der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.	Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerkern.
Land		Bei einer 15. anno ienb. b. 30. auf Graff, auf der Durchreise, im Falle der Aufenthalts, hic Dauer von 1 Monat nicht überöffent.	Bei einer 15. anno ienb. b. 30. auf Graff, auf einem Besuch, wenn die Aufenthalts, hic Dauer von 1 Monat nicht überöffent.	Ebenso ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum active Militärtum (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch liniendifensipflichtigen Urlaubern, zu den Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Weibehalt des Militär-Charakters quittirten, zu den im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befürblichen Offizieren, Militär Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder provisiorirten Unterparteien, zu den Patentals- oder Reservations-Invaliden gehört.
Bezirk		Bei einer 15. anno ienb. b. 30. auf Graff, auf einer Dienstreise, auf Wandeinfahrt, im Falle die 15. im Monat nicht länger als 1 Monat währt.	Bei einer 15. anno ienb. b. 30. auf Graff, auf einer Dienstreise, auf Wandeinfahrt, im Falle die 15. im Monat nicht länger als 1 Monat währt.	Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.
Ortschaft	Tu naj se šterliko 1 v primerenem predelku pore, jeli oscha v občini popisovanega kraja domača (s pravico domovinsko) ali tuja (brez domovinstva).	Stanoritno pričujoc, če ostane to čez 1 mesec.	Stanoritno ne pričujoc, n. pr. če potuje, ce je koga objekt, atone ostane iz doma čez 1 mesec.	Ebdidic ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.
Dežela			Časno ne pričujoc, n. pr. če potuje, ce je koga sluzi, če potuje stanovito ne pričujoc, n. pr. če se sola, ce kje služi, ce je vojnik, akor rokodel, ce je vojnik, akor ostane iz doma čez 1 mesec.	Če je kdo do dobrega (na obč očeh) slep ali pa gluhenom, naj se tukaj pové. Tudi naj se tukaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktivne mu vojskati (k stojni armadi, k vojuemu pomorstvu ali k armadni ali pomorstveni upravi), če je dopustnik še linije služen, reservnik ali brambovec, s pridržkom značaja kvitiran officer, oficir, vojaški uradnik ali vojaška stranka na počitcu z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirana ali provisiorirana podstranka, patentalni ali rezervacijskin invalid. Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo. Zadnjie naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepričujoc zapisana.
okraj				
kraj				
	Gin- heimisch	Fremd		
	Domač	Tuj		

Durchlaufende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Buständigkeit		Anwesend		Abwesend		Anmerkung <b>Opomba</b>	
		Spol					Poklic ali s čim se kdo peča	Rojstni kraj		Domovinstvo	Pričujoč	Nepričujoč					
		männ- lich	weib- lich				Amt, Nahrungszweig, Gewerbe	Land, Bezirk, Grafschaft		Gin- heimisch	Fremd	zeit- weilig	dauern d	zeit- weilig	dauern d		
Zapored tekoče število oseb	Ime	mōški	ženski	Rojstno leto	Vera	Stan	Uradna služba, drug zaslužek, obr.	Dežela, okraj, kraj	Domač	Tuj	Časno	Stano- vitno	Časno	Stano- vitno			
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n					
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
Summe Vseh skup		/	/						Summe Vseh skup	/	/	2					

**P i e h ſ t a n d .**  
**Živina.**

Pferde <b>Konji</b>				Maulthiere und Mausfesel	Esel	Rindvieh <b>Goveja živina</b>				Schafe	Ziegen	Borslennieß	Bienenstöcke	
Hengste	Stuten	Wallachen	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre	Mule in mezgl	Oсли	Stiere	Rühe	Ochsen	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre	Büffel bivoli	Ovec	Koze	Prešiči	Panjevi čebel
žebei	kobile	skopljenici	žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	biki	krave	voli	teleta do izpolnje- nega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola					

Dass ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigeblatt aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanih zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am Jänner 1870.  
dne januarja



Vorlaufende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Buständigkeit	Anwesend		Abwesend		Anmerkung		
		Spol					P o k l i c a l i s ē i m s e k d o p e ě a	R e j s t r a l i k r a j			D o m e v i n s t r o	P r i ě u ċ o ě	N e p r i ě u ċ o ě				
		männ- lich	weib- lich				Amt, Nahrungsgewerbe, Gewerbe	Arbeits- oder Dienstverhältnis			Land, Bezirk, Ortschaft	Ein- heimisch	Fremd	zeit- weilig	dauern —		
Zapored tekoče število oseb	Ime	Rojstno leto	Vera	Stan			Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delaveci ali služabniki	Dežela, okraj, kraj	Domač	Tuj	Časno	Časno	Časno	Opomba		
a	b	c	d	e	f		g	h	i	k					m	n	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
Summe Vséh skup																	
Summe Vséh skup																	

Viehstand.  
Živina.

Pferde K o n j i				Maulthiere und Mausel	Esel	Rindvieh G o v e j a ž i v i n a					Schafe	Ziegen	Hörstenvieh	Bienenstöcke
Hengste	Stuten	Wallachen	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre	Mule in mezgi	O s l i	Stiere	Kühe	Ödseen	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre	Büffel bivali	Ovce	Koze	Prešiči	Panjevi čebel
žebci	kobile	skopljenici	žebeta do izpolnjenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola		biki	krave	voli	teleta do izpolnjenega 3. leta		ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola			

Daß ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanično zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_ Januarja 1870.

Land *Krain*  
Bezirk *Gailach*

Haus-Nr. *49*

Ortsgemeinde

Ortschaft

Wohnungs-Nr.

*49 alt 3. März 1861*

Ib.

Dežela

Okraj

Občina

Kraj

Hišna štev.

Staniščna štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitale, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßtermietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermietparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittierten, die Reserv- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linientiedienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collective-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindewerwalzung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahr Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, kterih se tiče, to, kar je treba, popoloma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjен (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Pod skupno besedo „officirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in kr delni računarji, spadajoči k officirstvu.

## Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Vorname	Ge- schlecht	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung	Geburtsort	Buständigkeit	Anwesend		Anmerkung		
							Rojstni kraj	Domo- vinstvo	Pričujoč	Nepričujoč	
Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuführen:	Spol			Poklic ali s čim se kdo peča							
Das Familien- oberhaupt, dessen Ehegattin, die Kinder nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonslige in gemeinschaftlicher Haushal- tung lebende Unverwandte, Verwandte gerke oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen.		Hier ist aufzufüh- ren, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-uniert, Armenisch-uniert, Griechisch-nicht-uniert, Armenisch-nicht-uniert, Evangelisch-Augsburger Konfession (Augsburger), Evangelisch-helvetische Konfession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Judaistisch, Mohammedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzufüh- ren, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe. Die Art des selben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet, das Gegentheil des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbedarfes u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungs Zweige hat, so ist nur jener ein- zutragen, welcher seinen Hauptwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentennehmer, Armen-Vermittler u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der Familiens- Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig teilnehmen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; in ent- gegengesetztem Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik erfreulich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstriche ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist anzugeben, ob die Person an- der neben bezeichneten Beschäfti- gung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beteiligt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Päch- ter des Grundstückes, oder im Monat (Jahres) Sohn, oder im Taglohn bei der Landwirth- schaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Taglöchner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Besitzer, Mietshalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist; ob sie im Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.						
Fortschreitende Zählung der Personen											
Zapored lekoče število oseb											
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	n	
1	<i>Oskar Fedchenagg</i>	<i>1826</i>	<i>Katholisch</i>	<i>verh.</i>	<i>W.R. Strahlbach Offiziel in Gailach</i>	<i>1</i>	<i>1</i>				
2	<i>Chrysanth Sidonie</i>	<i>1838</i>	<i>Katholisch</i>	<i>ehelich</i>	<i>Gailach war Jauf Oberleutnant Güret</i>	<i>1</i>	<i>1</i>				
3					<i>Gailach am 30. Dezember 1869</i>						

Fortlaufende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung				Geburtsort Rojstni kraj	Büstiändigkeit Domovinstvo	Anwesend		Abwesend		Anmerkung Opomba
		Spol					Poklic ali s ēim se kdo peča	Amt, Nahrungsźweig, Gewerbe	Arbeits- oder Dienstverhältnis	Land, Bezirk, Ortschaft			Zeit- weilige	Dauern d	Zeit- weilige	Dauernd	
		männ- lich	weib- lich				Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delavei ali služabniki	Dežela, okraj, kraj	Land, Bezirk, Ortschaft			Domač	Tuj	Časno	Stano- vitno	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n	o	p	q	r	s
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
	Summe Vseh skup	/ /								Summe Vseh skup	2 ,	2					

Viehstand.  
Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Mausel	Esel	Rindvieh Goveja živina				Schafe	Ziegen	Borstenvieh	Bienenstöcke	
Hengste	Stuten	Wallachen	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre	Mule in mezgi	Oсли	Stiere	Rühe	Ochsen	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre	Büffel bivali	Ovee	Koze	Prešiči	Panjevi čebel
žebei	kobile	skopljenici	žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
				biki	krave	voli	teleta do izpolne- nega 3. leta	—	—	—	—	—	—	—

Dass ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s te-m, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanihce zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am \_\_\_\_\_  
dne \_\_\_\_\_  
januarja 1870.

Haus-Nr. 49

Wohnungs-Nr. 8 in Hof

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohngemeinde in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßmietparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Stuben, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohngemeinde (einschließlich der Militärbürokratie und Militärapartieien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßmietparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbürokratie oder Parteien, die pensionirten oder provisorierten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linientreuepflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeinverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Vorläufige Zahl der Personen	Zapored tekoče število oseb	Anzeigezettel										Naznanilnica	Občina
		Name u. z. Familienname (Biname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva	Ges- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč Nepričujoč	Abwesend		
		Bon jeder Wohngemeinde sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familien-Überhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushal- tung lebende Anverwandte, Verwandte gerade oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege Aufgenommen. Nur zeitweilig anwesende Familienange- hörige oder Fremde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Schüler, Commiss u. d. gl.) der Wohngemeinde, welche bei ihr wohnen. Aßter-Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettgeher, Studenten u. dgl.		Hier ist aufzufüh- ren, ob die Person Römisch-katholisch, Armenisch-unirkt, Griechisch-unirkt, Armenisch-unirkt, Evangelisch Augsburger Konfession (Protestant), Evangelisch-helvetischer Konfession (Reformiert), Anglikanisch, Mennoniit, Unitarisch, Judaistisch, Mohammedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzu- fügen, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.  Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbedarfes u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener ein- zufügen, welcher seinen Hauptzweig bildet. Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art nahest zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenhalter, Armen-Pründer u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmenende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der Familien-Überhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beschäftigt ist, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im ent- gegengesetzten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik erschließbar zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis.  Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäfti- gung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Päch- ter des Grundstückes oder im Monats- (Jahres-) Lohn, oder im Taglohn bei der Landwirt- schaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Tagelöner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Böttcher, Buchhalter, Commiss u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.	Vand	Hier ist mit der Ziffer 1 in der ent- sprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Ge- meinde des Bäh- lungsortes einhei- mischesheimatberech- tigt oder fremd- berechtigt ist.	Jeli kdo pričujoč ali ne, to se nazajna s tem, da se v primera predelek postavi številka 1.			
		Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo in njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge zlahtike, avake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejece, naj že kaj plačujejo za reje ali ne. Samo časno pričujoče ude rogovinske ali tuje (gosti). Posle in pomagale (ksole, učence, kommiss i. t. d.), pri najmeniku stanjuje. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.		Tu naj se zapisi, je li oseba: rimsko-katoliške, grško-zednjene, armensko-zednjene, grško-nezednjene, armensko-nezednjene vere, evangeliko-augsburške spoznave (luteranske), evangelisko-helvetiske spoznave (reformata), anglikane, mennoniit, unitarie, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omo- žena), vdovec ali vdova ali po razrezi zakona razakonjenca.	Uradna služba, drug zasluzek, obrt.  Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se preča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zasluzkov, naj se vpiše samo tisti, koga poglavito živi. Osebe brez določenega zasluzka, naj povedo, od čega žive, n. pr. imetičnik prihodov, preskrbavajo ubočje i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zasluzek ali gospodarju pri ujegovem zasluzku pravilno pomagajo, naj se to izredno pristavi; sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodini, da v šolo hodi i. t. d. Sam o približno 14 let starih osebah smo se ta predelok po- pre prečrtati. Če so pa pri kakem zasluzku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Delaveci ali služabniki.  Tu naj se pove, če se oseba ome- njenega dela samostojno ali pa ka- kor pomočni delavec deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (štanknik) zemlje, ali služi kmetu za mesečno (letno) plačilo ali za dano, če je podvrtnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učenec, nadni- čar i. t. d. pri obrtu, če je imetičnik, računar, kommiss i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah smo se ta predelok po- pre prečrtati. Če so pa pri kakem zasluzku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Dežela okraj kraj	Tu naj se s številko 1 v pri- merem predelu- kovi, jeli oseba v občini popisu- vanega kraja domača (s pravico domovinsko) ali tuja (brez domo- vinstva).	Časno pričujoč, n. pr. ostane iz doma čez 1 mesec.	Časno pričujoč, n. pr. ostane iz doma čez 1 mesec.		
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	m	n
1													
2													
3													

Fortlaufende Zahl der Personen	Name Ime	Geschlecht		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rojstni kraj	Büstänigkeit Domovinstvo	Anwesend		Abwesend		Anmerkung Opomba	
		Spol	männl. lich moški				P o k l i c a l i s č i m s e k d o p e ě a	Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.			Land, Bezirk, Ortschaft Dežela, okraj, kraj	Ein- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	
		a	b				g	h			i	k	l	m		
4																
5																
6																
7																
8																
9																
Summe Vseh skup		1														
		1														

**Viehstand.**  
**Živina.**

Pferde Koni				Maultiere und Mauselosel	Esel Ossi	Rindvieh Goveja živina					Schafe Ovce	Ziegen Koze	Borsenvieh Prešiči	Bienenflöcke Panjevi čebel
Hengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljenici	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Rühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivali	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola				

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanično zapisati, povidal, kakor je v resnici.

am 1870.  
dne Januarja

Haus-Nr. 49

Wohnungs-Nr. 3. in fol.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietyparteien oder Aßermietyparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wandertour, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßermietyparteien, welche nicht im aktiven Militärbamten stehen, in dem Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linientreibspflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patentals- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Officers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zählungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Name u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Vorname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, nameč: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domovinstvo	Anwesend Pričajoč Nepričajoč	Abwesend Nepričajoč	Anmerkung Opomba				
				Geburts- jahr										
Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:  Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verschwie- gerke oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege Aufgenommen. Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder fremde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Schlinge, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Älterer Mietyparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettgeher, Studenten u. dgl.	Hier ist aufzuführen, ob die Person dieser ver- schiednen Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entspre- chenden Rubrik ers- tehlich zu machen.	Hier ist einzugeben, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirkt, Armenisch-unirkt, Griechisch-nicht-unirkt, Armenisch-nicht-unirkt, Evangelisch-Augsburger Konfession (Gutheneraner), Evangelisch-helvetischer Confession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Methodistisch u. s. w. ist.	Hier ist einzugeben, ob die Person ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirkt, Armenisch-unirkt, Griechisch-nicht-unirkt, Armenisch-nicht-unirkt, Evangelisch-Augsburger Konfession (Gutheneraner), Evangelisch-helvetischer Confession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Methodistisch u. s. w. ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.  Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbequiffes u. s. w. Wennemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener ein- zutragen, welcher seinen Hauptwerd bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Printchner u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beiwohnen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im ent- gegengesetzten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik erschließlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis.  Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäfti- gung selbstständig, oder nur als Hilfsarbeiter beteiligt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Päch- ter des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Zehn, oder im Taglohn bei der Handwerks- haft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Tagelehrer u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Beijer, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.	Land	Dežela	zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.	za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.	Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.	Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.	Kdaj se popisu umakne, ali kaj neresnega pové, ali kdo v nemar pusti kako drugo dolžnost, kdo ima po začaku o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.	Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravnik in kr delni računarji, spadajoči k oficirstvu.	Naznanilnica
Fortschaffende Zahl der Personen														
Zapored tekoče število oseb														
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l				
1	1800	Minif Lutzy	Polstancij	Piligratz										
2		Rolfslipf												
3														

Fortschreitende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Buständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung
		Spol					Poklic ali s čim se kdo peča						
		mänlich	weiblich				Amt, Nahrungszweig, Gewerbe	Arbeits- oder Dienstverhältnis					
Zapored tekoče število oseb	Ime	moški	ženski	Rojstno leto	Vera	Stan	Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delavec ali služabniki	Dežela, okraj, kraj	Domač	Tuj	Časno	Stano- vitno
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n	Opomba
4													
5													
6													
7													
8													
9													
Summe Vseh skup{													
Summe Vseh skup{													

**Die hſtand.  
Živina.**

Pferde Konji				Maulthiere und Mauselß Mule in mezgi	Esel osli	Rindvieh Goveja živina					Schafe Ovee	Ziegen Koze	Borstenvieh Prešiči	Bienenflocke Panjevi čebel
Hengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljeni	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Rühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola				

Daß ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigesette aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanihce zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_ Januarja 1870.



